***Do They Know It’s Christmas?***

It's Christmas time

There's no need to be afraid.

At Christmas time

We let in light and we banish shade.

And in our world of plenty

We can spread a smile of joy

Throw your arms around the world

At Christmas time

But say a prayer,

Pray for the other ones.

At Christmas time it's hard,

But when you're having fun

There's a world outside your window,

And it's a world of dread and fear.

Where the only water flowing is

The bitter sting of tears.

And the Christmas bells that are ringing

Are clanging chimes of doom.

Well, tonight thank God it's them instead of you.

And there won't be snow in Africa this Christmas time.

The greatest gift they'll get this year is life.

Where nothing ever grows,

No rain or rivers flow.

Do they know it's Christmas time at all?

Here's to you;

Raise a glass for everyone.

Here's to them;

Underneath that burning sun.

Do they know it's Christmas time at all?

Feed the world;

Let them know it's Christmas time.

Feed the world;

Let them know it's Christmas time.

Feed the world;

Let them know it's Christmas time.

***Gaudete***

***Gaudete, Gaudete Christus est natus***

***Ex maria virgine, Gaudete!***

***Gaudete, Gaudete Christus est natus***

***Ex maria virgine, Gaudete!***

Tempus adest gratiae, hoc quod optobamus SOPRANO

Carmina laetitiae devote reddamus.

***Refrain***

Deus homo factus est, natura mirante ALTO

Mundus renovatus est a Christo regnante.

***Refrain***

Ezzechielis porta, clausa pertransitur TENOR

Unde lux est orta, salus invenitur.

***Refrain***

Ergo nostra contio, psallat iam in lustro ENSEMBLE

Benedicat Domino salus Regi nostro.

***Refrain***

***La Marche Des Rois***

De bon matin, )  
J'ai rencontré le train ) Chorale 1  
De trois grands Rois qui allaient en voyage, )  
De bon matin, )  
J'ai rencontré le train ) Ensemble  
De trois grands Rois dessus le grand chemin. )  
**Venaient d'abord les gardes du corps, *Venaient d'abord les gardes du corps,*   
Des gens armés avec trente petits pages, *Des gens armés trent’ pages,***  **Venaient d'abord les gardes du corps**   ***Venaient d'abord les gardes du corps*Des gens armés dessus leur just'au corps. *Des gens armés leur just'au corps.***   
  
Puis sur un char, )  
Doré de toute part, ) Chorale 1  
On voit trois rois modestes comme d'anges )   
Puis sur un char, )  
Doré de toute part ) Ensemble  
Trois rois debout parmi les étendards. )  
  
**L'étoile luit , et les Rois conduit, *L'étoile luit , et les Rois conduit,*   
Par longs chemins, devant une pauv’ étable, *Par longs chemins, u table,*L'étoile luit, et les Rois conduit, *L'étoile luit, et les Rois conduit,***   **Par longs chemins devant l'humble réduit. *Par longs chemins vant ble réduit.***  
*Au fils de Dieu   
Qui naquit en ce lieu   
Ils viennent tous présenter leurs hommages,   
Au fils de Dieu   
Qui naquit en ce lieu   
Ils viennent tous présenter leurs doux vœux.*  
**De beaux présents, Or, myrrhe et encens *De beaux présents, Or, myrrhe et encens*   
Ils vont offrir au maître tant admirable *Ils vont offrir a able*   
De beaux présents, Or, myrrhe et encens *De beaux présents, Or, myrrhe et encens*   
Ils vont offrir au bienheureux enfant. *Ils vont offrir heureux enfant.***

*Canon*

***L’enfant Au Tambour***

Pum, pum, pum, pum

Sur la route, parum pum pum pum   
Petit tambour s'en va, parum pum pum pum   
Il sent son cœur qui bat, parum pum pum pum   
Au rythme de ses pas, parum pum pum pum   
Rum pum pum pum, rum pum pum pum   
O, petit enfant, parum pum pum pum   
Où-où vas-tu ?

Hier mon père, parum pum pum pum   
A suivi le tambour, parum pum pum pum   
Le tambour des soldats, parum pum pum pum Alors, je vais au ciel, parum pum pum pum   
Rum pum pum pum, rum pum pum pum   
Là, je veux donner pour son retour   
Mon-on tambour.

Tous les anges, parum pum pum pum   
Ont pris leurs beaux tambours, parum pum pum pum  
Et ont dit à l'enfant, parum pum pum pum   
"Ton père est de retour", parum pum pum pum   
Rum pum pum pum, rum pum pum pum   
Et l'enfant s'éveille, parum pum pum pum   
Sur son tambour   
Sur son tambour   
Sur son tambour.

***Nadaou, Nadaou, Nadaou***

Nadaou, Nadaou, Nadaou

Que’notro grando fêto

Notré bounur s’apprêto

Nadaou, Nadaou, Nadaou

Ané dououn villageaous

Ané chanta Nadaou

**Nadaou, Nadaou, Nadaou**

**Que’notro grando fêto**

**Notré bounur s’apprêto**

**Nadaou, Nadaou, Nadaou**

**Ané dououn villageaous**

**Ané chanta Nadaou**

*Nadaou, Nadaou, Nadaou*

*Que’notro grando fêto*

*Notré bounur s’apprêto*

*Nadaou, Nadaou, Nadaou*

*Ané dououn villageaous*

*Ané chanta Nadaou*

**Cloches**

*Canon*

Traduction :

*(Noël, Noêl, Noêl*

*C’est notre grande fête*

*Notre bonheur s’apprête*

*Noël, Noël, Noël*

*Allons-y villageois*

*Allons chanter Noël*

***Dans Une Etable Obscure***

Dans une étable obscure

Sous le ciel étoilé.

Et d’une vierge pure

Un doux Sauveur est né.

Le Seigneur Jésus Christ

Est né dans une crèche,

Quand a sonné minuit.

Tandis que les Rois mages,  
Tandis que les bergers  
Lui portent leurs hommages,  
Portons-Lui nos baisers.  
Le Seigneur Jésus-Christ  
Saura bien nous sourire,  
En cette heureuse nuit.

Plein d'une foi profonde,  
Le monde est à genoux !  
Toi, souverain du monde,  
Etends les mains sur nous !  
Ô Jésus tout petit,  
Le monde entier t'acclame,  
Dans l'adorable nuit.

***White Christmas/ Noël Blanc***

Oh ! quand j'entends chanter Noël

J'aime revoir mes joies d'enfant

Le sapin scintillant,

La neige d'argent

Noël mon beau rêve blanc.

Oh ! quand j'entends sonner au ciel

L'heure où le bon vieillard descend

Je revois tes yeux clairs, Maman

Et je songe à d'autres Noëls blancs

I'm dreaming of a white Christmas

Just like the ones I used to know.

Where the treetops glisten,

And children listen

To hear sleigh bells in the snow.

I'm dreaming of a white Christmas

With every Christmas card I write.

May your days be merry and bright.

And may all your Christmases be white.

Oh ! quand j'entends chanter Noël

J'aime revoir mes joies d'enfant

Le sapin scintillant,

La neige d'argent

Noël mon beau rêve blanc.

Oh ! quand j'entends sonner au ciel

L'heure où le bon vieillard descend

Je revois tes yeux clairs, Maman

Et je songe à d'autres Noëls blancs

Et je songe à d'autres Noëls blancs.

***Quel Est-ce Chant Si Pur ?***

Quel est-ce chant si pur ?   
Qui descend sur la terre ?   
D’où vient ce doux murmure   
Qui monte dans les airs ?   
Serait-ce la voix d’un ange   
Aux orgues de lumière   
Qui chante les louanges   
D’une nuit de mystère ?   
  
Écoutez ce silence   
Qui règne sur la nuit   
Voyez comme il s’avance   
Ce couple qui s’enfuit.   
Dans le sable et la neige   
Il cherche un simple abri   
Et sur ce petit âne   
C’est la Vierge Marie.   
  
Sous une étoile étrange  
Voilà que s’accomplit  
Le miracle de l’ange,  
L’annonce faite à Marie.  
Sous le regard des Mages,   
Des bergers éblouis  
Au terme du voyage  
L’enfant Jésus sourit.  
  
Chantons, chantons Noël  
L’enfant Jésus est né  
D’amour universel  
Il vient pour nous parler   
Chantez peuples fidèles,  
Enfants du monde entier  
Chantons, chantons Noël  
L’amour des hommes est né !

***Vive Le Vent***

***Vive le vent, vive le vent  
Vive le vent d'hiver  
Qui s'en va sifflant, soufflant  
Dans les grands sapins verts...  
Oh ! Vive le temps, vive le temps  
Vive le temps d'hiver  
Boule de neige et jour de l'an  
Et bonne année grand-mère...***

Sur le long chemin  
Tout blanc de neige blanche  
Un vieux monsieur s'avance  
Avec sa canne dans la main  
Et tout là-haut le vent  
Qui siffle dans les branches  
Lui souffle la romance  
Qu'il chantait petit enfant:  
  
***Refrain***  
  
Et le vieux monsieur  
Descend vers le village,  
C'est l'heure où tout est sage  
Et l'ombre danse au coin du feu  
Mais dans chaque maison  
Il flotte un air de fête  
Partout la table est prête  
Et l'on entend la même chanson :  
  
***Refrain***

***Mon Beau Sapin***

Mon beau sapin, roi des forêts ) bis  
Que j'aime ta verdure. ) bis  
Quand par l'hiver bois et guérets  
Sont dépouillés de leurs attraits.  
Mon beau sapin, roi des forêts  
Tu gardes ta parure.  
  
Toi que Noël planta chez nous )bis  
Au saint anniversaire. )bis  
Joli sapin, comme ils sont doux  
Et tes bonbons et tes joujoux.  
Toi que Noël planta chez nous  
Par les mains de ma mère.  
  
Mon beau sapin, tes verts sommets )bis  
Et leur fidèle ombrage. )bis  
De la foi qui ne ment jamais  
De la constance et de la paix.  
Mon beau sapin, tes verts sommets  
M'offrent la douce image.

***Petit Garçon***

Dans son manteau rouge et blanc  
Sur un traîneau porté par le vent  
Il descendra par la cheminée  
Petit garçon, il est l´heure d´aller se coucher  
  
Tes yeux se voilent  
Ecoute les étoiles  
Tout est calme, reposé  
Entends-tu les clochettes tintintinnabuler?  
  
Et demain matin petit garçon  
Tu trouveras dans tes chaussons  
Tous les jouets dont tu as rêvé  
Petit garçon il est l´heure d´aller se coucher  
  
Tes yeux se voilent  
Ecoute les étoiles  
Tout est calme, reposé  
Entends-tu les clochettes tintintinnabuler?  
  
Et demain matin petit garçon  
Tu trouveras dans tes chaussons  
Tous les jouets dont tu as rêvé  
Petit garçon il est l´heure d´aller se coucher...

***God Rest Ye Merry Gentlemen***

God rest ye merry, gentlemen  
Let nothing you dismay  
Remember, Christ, our Saviour  
Was born on Christmas day  
To save us all from Satan's power  
When we were gone astray  
O tidings of comfort and joy,  
Comfort and joy  
O tidings of comfort and joy  
  
From God our Heavenly Father  
A blessed Angel came;  
And unto certain Shepherds  
Brought tidings of the same:  
How that in Bethlehem was born  
The Son of God by Name.  
O tidings of comfort and joy,  
Comfort and joy  
O tidings of comfort and joy  
  
Now to the Lord sing praises,  
All you within this place,  
And with true love and brotherhood  
Each other now embrace;  
This holy tide of Christmas  
All other doth deface.  
O tidings of comfort and joy,  
Comfort and joy  
O tidings of comfort and joy

God rest ye merry, gentlemen  
Let nothing you dismay  
Remember, Christ, our Saviour  
Was born on Christmas day  
To save us all from Satan's power  
When we were gone astray  
O tidings of comfort and joy,  
Comfort and joy  
O tidings of comfort and joy

***Couronnée d'Etoile***

***Nous te saluons, Ô toi notre Dame   
Marie, Vierge Sainte, que drape le soleil***

***Couronnée d’étoiles, la lune est sous tes pas   
En toi nous est donnée, l’aurore du Salut***

Marie, Eve nouvelle et joie de ton Seigneur,   
Tu as donné naissance à Jésus le sauveur.   
Par toi nous sont ouvertes les portes du jardin   
Guide-nous en chemin, étoile du matin.

***Refrain***  
Tu es restée fidèle, mère au pied de la croix,

Soutiens notre espérance et garde notre foi.   
 Du côté de ton fils, tu as puisé pour nous,   
 L’eau et le sang versé qui sauvent du péché.

***Refrain***  
  
Quelle fut la joie d’Eve lorsque tu es montée,   
Plus haut que tous les Anges, plus haut que les nuées,   
Et quelle est notre joie, douce Vierge Marie   
De contempler en toi la promesse de vie.

***Refrain***

***Feliz Navidad***

***Feliz Navidad,***

***Feliz Navidad,***

***Feliz Navidad, prospero ano y felicidad.***

***Feliz Navidad,***

***Feliz Navidad,***

***Feliz Navidad, prospero ano y felicidad.***

I wanna wish you a Merry Christmas.

I wanna wish you a Merry Christmas.

I wanna wish you a Merry Christmas

From the bottom of my heart.

I wanna wish you a Merry Christmas.

I wanna wish you a Merry Christmas.

I wanna wish you a Merry Christmas

From the bottom of my heart.

***Refrain***

I wanna wish you a Merry Christmas.

I wanna wish you a Merry Christmas.

I wanna wish you a Merry Christmas

From the bottom of my heart.

I wanna wish you a Merry Christmas.

I wanna wish you a Merry Christmas.

I wanna wish you a Merry Christmas

From the bottom of my heart.

***Noël Nouvelet***

Noël Nouvelet, Noël chantons ici.

Dévotes gens, crions à Dieu, merci.

Chantons Noël, pour le Roi nouvelet,

Noël Nouvelet, Noël chantons ici.

En Béthlehem, Marie et Joseph vis,

L’âne et le bœuf, l’enfant couché au lit,

La crèche était au lieu d’un bercelet,

Noël Nouvelet, Noël chantons ici.

L’étoile y vis qui la nuit éclaircit,

Qui d’Orient ou elle avait sorti,

En Béthlehem, les trois Rois amenet

Noël Nouvelet, Noël chantons ici.

L’un portant l’or, l’autre la myrrhe aussi,

L’autre l’encens qu’il faisait bon sentir,

Du paradis semblait le jardinet,

Noël Nouvelet, Noël chantons ici.

Noël Nouvelet, Noël chantons ici.

Dévotes gens, crions à Dieu, merci.

Chantons Noël, pour le Roi nouvelet,

Noël Nouvelet, Noël chantons ici.

***Douce nuit, sainte nuit !*** *Franz Gruber Arr. J Naulin*

Douce nuit, sainte nuit !   
Dans les cieux ! L'astre luit.   
Le mystère annoncé s'accomplit   
Cet enfant sur la paille endormi,   
C'est l'amour infini !   
C'est l'amour infini !

Saint enfant, doux agneau !   
Qu'il est grand ! Qu'il est beau !   
Entendez résonner les pipeaux   
Des bergers conduisant leurs troupeaux   
Vers son humble berceau !   
Vers son humble berceau !

Paix à tous ! Gloire au ciel !  
Gloire au sein maternel,  
Qui pour nous, en ce jour de Noël,  
Enfanta le Sauveur éternel,  
Qu'attendait Israël !

Qu'attendait Israël !

Douce nuit, sainte nuit !   
Dans les cieux ! L'astre luit.   
Le mystère annoncé s'accomplit   
Cet enfant sur la paille endormi,   
C'est l'amour infini !

C'est l'amour infini !

***The Twelve Days of Christmas***

**On the first day of Christmas  
My true love sent to me:**A partridge in a pear tree.  
  
**On the second day of Christmas  
My true love sent to me:**Two turtle doves  
And a Partridge in a pear tree.  
  
**On the third day of Christmas  
My true love sent to me:**Three French Hens,   
Two turtle doves  
And a Partridge in a pear tree.  
  
**On the fourth day of Christmas  
My true love sent to me:**Four calling birds,   
Three French Hens,   
Two turtle doves  
And a Partridge in a pear tree.  
  
**On the fifth day of Christmas  
My true love sent to me:  
Five gold rings,**Four calling birds,   
Three French Hens,   
Two turtle doves  
And a Partridge in a pear tree.  
  
**On the sixth day of Christmas  
My true love sent to me:**Six geese a laying *etc etc*And a Partridge in a pear tree.

**On the eighth day of Christmas  
My true love sent to me:**Eight maids a milking, *etc etc*  
And a Partridge in a pear tree.  
  
**On the ninth day of Christmas  
My true love sent to me:**Nine ladies dancing, *etc etc*  
And a Partridge in a pear tree.

**On the tenth day of Christmas  
My true love sent to me:**Ten lords a leaping, *etc etc*  
And a Partridge in a pear tree.  
  
**On the eleventh day of Christmas  
My true love sent to me:**Eleven pipers piping, *etc etc*  
And a Partridge in a pear tree.  
  
**On the twelfth day of Christmas  
My true love sent to me:**Twelve drummers drumming,   
Eleven pipers piping,    
Ten lords a leaping,   
Nine ladies dancing,   
Eight maids a milking,   
Seven swans a swimming,   
Six geese a laying,   
**Five gold rings,**Four calling birds,   
Three French Hens,   
Two turtle doves  
And a Partridge in a pear tree.

**On the seventh day of Christmas  
My true love sent to me:**

Seven swans a swimming, *etc etc*  
And a Partridge in a pear tree.

***Les Anges dans nos campagnes***

Les Anges dans nos campagnes

Ont entonné les chœurs joyeux

Et l’écho de nos montagnes

Redit ce chant mélodieux

*Gloria in Excelsis Deo*

*Gloria in Excelsis Deo*

Bergers, quittez vos retraites

Unissez-vous à leurs concerts,

Et que vos tendres musettes

Fassent retentir les airs

*Gloria in Excelsis Deo*

*Gloria in Excelsis Deo*

Vers l’enfant qui vient de naître

Accourons tous avec bonheur

Le ciel nous l’a fait connaître

Oui, gloire au Christ, au Dieu sauveur !

*Gloria in Excelsis Deo*

*Gloria in Excelsis Deo*